

## إفتتاحية :

قام المركز الوطني للبحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية والثقافية خلال هذه الفترة بتنظيم العديد من النشاطات الثقافية المختلفة المواضيع والتي تعالج قضايا الساعة؛ من أهم هذه التظاهرات نذكر:

1- الملتقى الدولي حول: "المغرب العربي منذ التسعينيات إلى اليوم: انبثاق مخيال جديد و كتابات حديثة " المنظم بمقر المركز من قبل فريق البحث التابعين للكراسك : "لغة، مخيال و كتابة" و " التراث الشعبي والتاريخ في الرواية الجزائرية" وذلك يومي 24 و 25 نوفمبر 2007. غاية هذا الملتقى الذي يتناول من خلال موضوعه بلدان المغرب العربي الثلاث كما يتعدى حدودها، بحيث يستمد مرجعيته الأساسية من تاريخها ومسار بناء حداثتها. وقد انجز عن التغييرات التاريخية تصور جديد للواقع في المخيال المغربي المنشكّل حسب مبدأ الامتزاج للنظام القصصي و التجزيئي. فينتج بذلك نصوص ترتبط بفكر و روح الإنسان المعاصر وذلك في إطار عولمي محض؛ واقع تجسده أعمال أدبية خيالية تنتمي إلى فترة تدعى فترة ما قبل الاستعمار. وتتغذى الرواية المغاربية، التي تضرب بجذورها عمق المخيال الهوياتي وتتعلق بتحويلات فترة العولمة، المتفتحة على الإمتزاجات و أخلاقيات الحوار بين الأمم، شجعتها ثورة الرقمنة ، و التطور السريع للاتصال.

2- الملتقى الدولي حول: " الماء، المدينة و البيئة": أصبح التطرق لمسألة الماء أمر جدي وأكثر فعالية و ذلك نظرا للنقص التدريجي للمياه وظروف الوصول إليه ومنطق التقسيم الجغرافي لمصادرها ، و انطلاقا من هذا الإشكال و في إطار النشاط العلمي و برنامج اتفاقية الشراكة ما بين الجامعات الجزائرية و الفرنسية المبرمة بين جامعة العلوم والتكنولوجيا لوهرا - محمد بوضياف USTO و جامعتي بورغون و فرانش كونت، اندرج هذا النشاط في إطار حوار علمي متعدّد التخصصات بمساهمة المركز الوطني للبحث في الأنثروبولوجيا الاجتماعية و الثقافية CRASC ، و ذلك يومي 27 و 28 نوفمبر 2007 بقاعة المحاضرات لجامعة محمد بوضياف.

و من بين مختلف المواضيع المتطرّق إليها: التلوث، الفقر و القحط، التمويل بالإضافة إلى الممارسات الاجتماعية من خلال استعمال الماء، الموارد الطبيعية ( الأمطار، البحار، الينابيع...)، اللجوء إلى التقنيات الحديثة ( تصفية مياه البحر، بناء السدود، بناء المحطات المختلفة، حفر الآبار)، مناهج التسيير و تأثير هذا المشكل على الصحة العمومية.

## SOMMAIRE

L'éditorial.....	1
Recherche en cours.....	2 – 3
Vie du CRASC.....	4 – 5
Centre de documentation.....	6 – 7
Sommaire Insaniyat n° 37.....	8

## « Une interface d'appui et d'évaluation scientifique à un projet pilote de restauration (en projet) : « la maison constantinoise »

### Composition de l'équipe :

BOUCHAREB Abdelouahab (chef de projet)

GHARBI Lakhdar

DEHABA Rachid

GUENADEZ Zineddine

DEKOUMI Djamel

BOUMAUCHE Naserdine

L'accompagnement d'un projet de patrimoine, ne peut s'élaborer en l'absence d'un corpus regroupant une somme de référents architecturaux, des arts et métiers et des méthodes d'approche respectant les modalités juridico administratives en place.

La Maison Constantinoise, comme projet se présente en occasion pour capitaliser les aspects découlant d'une expérience de terrain. Nous avons découvert que ce patrimoine constantinois ne possède aucun « catalogue » de son architecture, ni de ses modes constructifs. Et pourtant ces champs sont nécessaires à toute opération visant sa restauration. D'un autre côté, nous constatons que les « compétences », qui devaient figurer dans une nomenclature des métiers artisanaux, tendent à disparaître sous l'effet de l'industrialisation et surtout par la négligence d'une prise en charge du savoir-faire accumulé durant des générations.

Ainsi, le présent travail sera orienté sur les axes suivants :

- La définition des enjeux et des stratégies d'intervention en milieu patrimonial urbain
- L'élaboration d'une base de données regroupant les référents architecturaux spécifique au patrimoine bâti (maison) constantinois
- L'élaboration d'un état des lieux du corps des métiers,

## « Les prénoms en Algérie signification et usage »

### Composition de l'équipe :

DADOUA HADRIA Nebia (chef de projet)

SAIDI Mohamed

DJEBBES Houda

BERGHEUL Said

FIDOUH - BOURBIA Yasmina

Ce projet qui s'intéresse à l'étude des prénoms algériens, a pour objectif de s'interroger sur la signification dénotative et connotative des prénoms choisis par les Algériens au moment de la naissance d'un enfant, fille ou garçon.

En effet, le prénom constitue un véritable lien entre l'individu, son entourage et son environnement. Il peut aussi jouer un rôle très important dans la vie d'une personne.

L'étude se veut donc anthropologique et sémantique, elle tentera d'examiner ce que comporte le prénom comme sens et symbolique liés à une culture parentale influencée par des facteurs religieux, ethniques, sans oublier la modernisation qui est la conséquence de la mondialisation et des médias.

Outre l'aspect anthropologique de ce projet, un intérêt particulier est porté à la littérature, du fait qu'il s'agira d'observer l'impact de la littérature sur le choix des prénoms algériens.

Le projet n'est pas nouveau, il est au contraire un dérivé du projet toponymie de peuplement, mais avec un aspect plus technique puisqu'il usera un support informatique dans son analyse du corpus; Excel, Access et Map Info.

## Communications

**BENGHABRIT - REMAOUN Nouria** et **ADEL Khadidja**, chercheuses au CRASC, ont participé avec la communication suivante : « Hammam pratiques et rituels pérennes » au symposium de vienne sur le thème : « The Islamic Hammam and its sustainable future » organisé à Boku- Vienna du 8 au 9 novembre, en coopération entre OIKODROM- l'Institut de vienne pour la durabilité urbaine et l'université des ressources naturelles et des sciences appliquées.

\* \* \*

**DAOUD Mohamed**, Chercheur associé au CRASC, est intervenu avec une communication: «Parcours d'un traducteur: Marcel Bois », aux journées maghrébines sur la traduction organisées du 10 au 12 novembre par le département de traduction- université de Tizi ouzou.

\* \* \*

شارك بالقراس عبد الوهاب، باحث دائم في الCRASC، بمداخلة بعنوان: "قراءة في تقنيات الدرس الفلسفي التطبيقي" في إطار الملتقى الوطني المنظم بقسم الفلسفة بجامعة وهران- أيام 19 و20 نوفمبر 2007 حول: "تقنيات تدريس الدرس الفلسفي التطبيقي".

\* \* \*

L'équipe de recherche/ CRASC : « Conception et réalisation d'un système d'information environnement et santé respiratoire en région Oranaise » dirigée par **BESSAOUD Rachid**, chercheur associé au CRASC, a présenté une communication: «SIG pour le suivi de la croissance urbaine», à l'occasion de la commémoration du 20ème anniversaire de la création du CNTS et du 5ème anniversaire de la mise en orbite du satellite ALSAT1. CPE, organisée du 26 au 28 novembre à Bethioua-Oran.

\* \* \*

L'équipe de recherche/CRASC: « l'archive dans la société de l'information, fabrication d'une source, mutation d'une pratique et usage de la mémoire » a participé les 27 et 28 novembre à

la journée d'étude sur le thème : « Les archives dans le système d'information de l'entreprise », organisée en collaboration avec les départements de bibliothéconomie d'Oran et d'Alger avec le soutien du CPE d'Arzew. **SOUFI Fouad**, chef de projet, a présenté une communication : « Les archives dans le système d'information de l'entreprise », **SELLAL Achour** est intervenu sur : « Terminologie archivistique et influences internationales », **AMRANI Lakhdar** a pris part aux travaux de la journée avec une communication sur : « Accès à l'information archivée : quelques mesures à prendre pour résorber le déficit dans l'exploitation des archives »

\* \* \*

**DERRAS Omar**, chercheur associé au CRASC, a présenté une communication intitulée : « Rapports aux savoirs dans l'enseignement supérieur en Algérie », au colloque international et pluridisciplinaire sur le thème : « Malaise dans la transmission, transmission d'un malaise et crise de l'idéalité (les différents lieux et modalités de la transmission) » organisé du 07 au 08 décembre à l'Institut Universitaire de Technologie de Troyes (France).

\* \* \*

**BOUCHAREB Abdelouahab** et **DEHABA Rachid**, chercheurs associés au CRASC, ont participé au séminaire international « ville et santé » organisé à l'Université de Constantine du 09 au 10 décembre. Les deux chercheurs ont respectivement présenté les communications suivantes : « Un sage dans la ville. Du mythos au logos (le mythe d'Esculape) » et « Les espaces naturels de Constantine ».

\* \* \*

**MERABET Imen**, chercheuse permanente au CRASC, a présenté une communication: « l'intégration socio économique : les projets d'avenir des femmes en formation », à l'occasion du colloque international sur : « femmes et savoirs » organisé du 09 au 11 décembre par le Centre National de Re-

cherche en Préhistoire, Anthropologie et Histoire /CNRPAH d'Alger.

\* \* \*

**BENAMAR Aïcha**, **BAMBRIK Lineda** et **LAZERAG HAOUAS Kheira**, chercheuses au CRASC, ont participé au colloque « jeunes chercheurs » organisé du 10 au 11 décembre par l'Ecole Doctorale de Français, Université d'Oran Es Senia, site Maraval -Oran. La participation de **BENAMAR Aïcha** a porté sur : « de la question de départ au modèle d'analyse », **BAMBRIK Lineda** est intervenu sur : « L'incertitude des signes spatio-temporels dans « Jacques le fataliste et son maître » de Diderot & « Don Quichotte » de Cervantès », quant à **LAZERAG HAOUAS Kheira** sa communication a porté sur : « Analyse de l'espace poétique dans le roman « L'attentat de Yasmina Khadra » ».

\* \* \*

**ABI-AYAD Ahmed**, **TERKI HASSAINE Ismet** et **BENHAMAMOUCHE Fatma**, chercheurs associés au CRASC, ont participé au 2ème Congrès sur « Mémoire et histoire, l'écriture silencieuse » organisé par l'Université de Alcalá de Henares, (Espagne) du 10 au 12 décembre, avec les communications suivantes : « quelques éléments de la présence maurisque en Amérique latine depuis XVI siècle: le cas du Pérou », « une chronique silencieuse de Alonso Cano sur la Régence d'Alger en XVIII siècle » et « l'arpe et l'ombre, quelques discours réprimés ».

\* \* \*

**BOUANANE Kahina**, chercheuse associée au CRASC, est intervenue avec une communication : « La dynamique de l'écriture féminine et son impact « moderniste » dans le discours littéraire d'Assia Djebar et Malika Mokaddem », au colloque international « Femmes et savoir dans la société contemporaine », organisé par le ministère de la culture et le centre national de recherche en pré-histoire au théâtre de verdure d'Alger du 09 au 12 décembre .

## Manifestations Scientifiques

Le **05 novembre**, l'équipe de recherche/ CRASC : « Figures, représentations et expressions féminines dans la littérature d'expression française », a organisé une journée d'étude au siège du CRASC sur : « Le statut et la fonction du personnage féminin dans la littérature d'expression française ».

\* \* \*

Le **06 novembre**, le professeur Laurence Michalak, anthropologue culturel à l'université de Californie, Berkley, directeur du Centre d'Etudes Maghrébines de Tunis, a animé au siège du CRASC une conférence sur : « Le marché hebdomadaire en Tunisie : réflexions sur le marché Maghrébin » organisée par le CEMA –Centre d'études Maghrébines en Algérie et le CRASC .

\* \* \*

Le **07 novembre**, le romancier Chilien Luis SEPULVEDA, a animé une rencontre –débat au siège du CRASC dans le cadre de Alger Capitale de la Culture Arabe.

\* \* \*

Le **19 novembre**, l'équipe de recherche/ CRASC : « le texte littéraire algérien actuel : permanences et évolutions d'une écriture » a organisée une conférence sur : « littérature coloniale : un regard critique de Randau à Senac ».

\* \* \*

Le **21 novembre**, l'équipe de recherche/ CRASC : « les phénomènes stylistiques dans le patrimoine populaire algérien. Etude psycho-anthropologique » a animé au siège du CRASC une Table ronde portant sur : « Les représentations anthropologique dans le style littéraire populaire ».

\* \* \*

Les **24 et 25 novembre**, l'équipe de recherche / CRASC : « Langage, Imaginaire et écriture » a organisé au siège du CRASC un colloque international sur le thème : « Le Maghreb des années 1990 à nos jours : émergence d'un nouvel imaginaire et de nouvelles écritures ».

\* \* \*

Les **27 et 28 novembre**, l'université de l'USTO, en partenariat avec l'université de Bourgogne et l'université de Franche-Comté, l'université d'Es-senia et le Centre de Recherche en Anthropologie Sociale et Culturelle / CRASC ont organisé un colloque international sur : « Eau, Ville, environnement »

\* \* \*

Le **27 novembre**, Jean – Luis Olive, maître de conférences, chef de département de sociologie à l'université de Perpignan, ethnologue, sociologue ; a animé au siège du CRASC une conférence intitulée : « Processus d'ethnifications et discrimination négative en France : le laboratoire et le territoire différentiel des banlieues »

\* \* \*

Le **28 novembre**, l'équipe de recherche / CRASC : « Etude et analyse des troubles du langage chez les adultes : essai d'élaboration d'une batterie pour l'examen et le diagnostic du langage à partir des caractéristiques sociolinguistiques du milieu algérien » a animé une table ronde au siège du CRASC intitulée : « Regards sur les troubles du langage chez les adultes à Oran ».

## Périodiques

- KOREA FOUNDATION NEWSLETTER,  
Vol.16- N° 04/2007  
- 8 th international conférence on traditional korean culture
- الثقافة- عدد 11 / 2007  
- الكتاب و المقرئية – واقعنا و المستقبل
- LE MOUVEMENT SOCIAL  
N° 221 /2007  
Mode et relations internationales
- ASARUCINEMA, N° 01 /2007  
- Etat et perspectives du Cinéma en Algérie
- EL MOUNTADA المندى,  
N° 02 /2006  
- La sécurité intérieure et la coopération internationale
- CONFLUENCES INTERNATIONALES, N° 02 /2007  
- Europe/Maghreb : quel avenir ?
- REVUE DU LABORATOIRE D'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE, N° 07 /2007  
- La problématique de l'eau dans l'est algérien
- MOUVEMENTS, N° 51 /2007  
- qui a peur du postcolonial ?
- MANAGEMENT ET SCIENCES SOCIALES, N° 03 /2007  
- Management de la santé, nouvelles perspectives
- CAHIERS DU POLITIQUE,  
N° 05 /2007  
- féminin masculin
- KOREA FOUNDATION NEWSLETTER  
Vol 16-N° 03 /2007  
- 15 th Korea – japan forum
- RIVES NORD - MEDITERRANEEENNES, N° 28 /2007  
- Réformer l'Eglise, réformer l'Etat : une quête de légitimité (XI-XIV e siècles)
- ARABESQUES, N° 48 /2007  
- Bibliothèque 2.0 le futur immédiat ?
- REVISTA D'ETNOLOGIA DE CATALUNYA, N° 31 /2007  
- Epais urbans : usio i transformacions
- ESPRIT : Revue internationale, N° 338 /2007  
- L'antiterrorisme et l'état d'exception en échec
- PASSERELLE, N° 02 /2006  
- A la recherche du temps
- CAHIERS DU GRAS  
N° 02 /2007  
- Les femmes médecins en Algérie : quelles spécificités ?
- REVUE HISTORIQUE  
N° 643 /2007  
- Culture et politique
- REVUE TIERS MONDE  
N° 191 /2007  
- Itinéraires de chercheurs et parcours d'une institution
- REVUE PHILOSOPHIQUE DE LA FRANCE ET DE L'ETRANGER  
N° 03 /2007  
- Geneviève rodís-lewis interprète de des cartes
- LANGAGES, N° 167 /2007  
- La tradition grammaticale
- الثقافة- عدد 13 / 2007  
- أدب المهجر مرآة أنفسنا
- REVUE URBANISME  
N° 356 /2007  
- Famille
- ANNALES : Histoire, sciences sociales, N° 05 /2007  
- crimes de sang
- IBLA : Revue de l'Institut des Belles Lettres Arabes  
N° 199 /2007  
- La langue arabe et le discours colonial en Italie
- BULLETIN DE L'ASSOCIATION DE GEOGRAPHES FRANCAIS  
N° 05 /2007  
- Commerce et développement durable coordonnateur

## Ouvrages

Volkswagen Blues : Jacques Poulin.\_ Québec : Babel : 1998\_323p

Les empires coloniaux dans le processus de mondialisation : Frémeaux, Jacques Paris : Maisonneuve & Larose : 2002\_389p

La politique musulmane de la France au XXe siècle : Le Pautremat, Pascal.\_ Paris: Maisonneuve & Larose : 2003\_565p

Topographie et histoire générale d'Alger : Diego de Haëdo.\_ Alger : Grand Alger Livre : 2004\_247p

Nietzsche - Freud et le devenir de la liberté : Kara, Nabihia.\_ Alger : FSHS : 2005\_214p

Les mots à découvert : Pontbriand, Jean-Noël.\_ Québec: Les Editions de la Huit : 2004\_226p

Histoire d'un bey de Mascara et de l'Oranie : Gorguou.A Alger : GAL : 2005\_191p

Histoire des derniers beys de Constantine et l'est algérien: E. Vayssettes.\_ Alger : 2005\_216p

Raison pratiques : sur la théorie de l'action : Pierre, Bourdieu.Paris : Seuil: 1994\_251p

Les janissaires : Kamel, Chehrit.\_ Alger : GAL : 2004\_221p

Le royaume d'Alger sous le dernier dey : Louis, Rinn Alger : GAL : 2005\_211p

Poésie complète : Léopold Sédar Senghor : Pierre, Brunel.Paris : CNRS Editions: 2007\_1313p

Libre - Echange : Pierre, Bourdieu ; Hanns, Haacke Paris : Seuil : 1994\_147p

Histoire des sultans de Touggourt et du sud algérien: Charles, Feraud.\_ Alger : GAL : 2005\_313p

La chute de Hadj Ahmed Bey et du Beylicat de Constantine: Kamal, Chehrit.\_ Alger: GAL : 2006\_320p

De belles paroles : Croft, Esther. Québec : Romanichels : 2004\_168p

Donner la mort : Derrida, Jacques.\_ Paris : Galilé : 1998\_208p

L'argot : Calvet, Louis-Jean Paris : PUF : 2007\_127p

Les relations hommes femmes dans le bassin du LACTCHAD : Echard, Nicole : Paris : ORSTOM : 1991\_328p

انفجار سبتمبر بين العولمة والامركة، ابراهيم نافع، الجزائر: A.N.E.P، 2003، ص. 255

الكسندر بوشكين، تونسي محسن، دار النهي، تونس، 2006

النظريات الاقتصادية عند ابن خلدون، عبد الحميد مزريان، الجزائر: A.N.E.P، 2001، ص. 452

المواجهات الثقافية في الجزائر المستعمرة، تيران ايفون، دار القصبه، الجزائر، 2007، ص. 427

منكرات مصالي الحاج -1898 1938، محمد المعراجي، الجزائر: A.N.E.P، 2006، ص. 244

المساجد العتيقة في الغرب الجزائري يحيى، بو عزيز، الجزائر: A.N.E.P، 2002، ص. 261

منهجية البحث العلمي في العلوم الانسانية، مورييس انجرس، دار القصبه، الجزائر 2006، ص. 477

SOMMAIRE

Africa Review of Books / Revue Africaine des Livres

Volume 3, Number 2, 2007  
September/ Septembre 2007

*The Great Iroko has Moved on/Le grand Iroko s'en est allé*  
**Adebayo Olukoshi**

*Africa's Renaissance Man*  
**Adekeye Adebajo**

*China in Africa*  
**Garth le Pere**

*Language as an Instrument for African Development*  
**Edward Kembo-Sure**

*Understanding Politics through Children's Views & Practices*  
**Bethlehem Tekola**

*Exposing the "Unthinkable"*  
**Sanya Osha**

*Domestic Service in Gaborone*  
**Karen Tranberg Hansen**

*Oralité et modernité communicationnelle: l'exemple du jottali du Sénégal*  
**Mouhamed Abdellah Ly**

*Être intellectuel dans l'Afrique d'hier et d'aujourd'hui: de l'obsession des origines à l'illusion des idéologies identitaires*  
**Saddek Benkada**

*L'oeuvre de Mostefa Lacheraf sous le regard des universitaires algériens*  
**Ammara Bekkouche**

*Triomphe et déroute d'un imaginaire colonial*  
**Mohamed Daoud**

**Siège** : CRASC, Cité Bahi Amar, bloc A n°1 Es Sénia  
ORAN

**Adresse** : B.P. 1955 ORAN - EI-M'NAOUER 31 000 ALGERIE

**TEL** : (213) (041) 58 32 78 / 58 32 81 / 58 32 77

**FAX** : (213) (041) 58 32 86

**Antenne CRASC** : Université Mentouri de Constantine  
**TEL** : (213) (031) 81 88 18

**E-mail** : crasc@crasc.org

**Site web** : www.crasc.org / www.crasc.dz